



---

**TESTI ADOTTATI**

---

**P8\_TA(2018)0370**

**Standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief ġodda \*\*\*I**

Emendi adottati mill-Parlament Ewropew fit-3 ta' Ottubru 2018 dwar il-proposta għal regolament tal-Kunsill li jstabbilixxi standards ta' rendiment fir-rigward tal-emissjonijiet tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief ġodda bhala parti mill-approċċ integrat tal-Unjoni biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO2 minn vetturi hfief u li jemenda r-Regolament (KE) Nru 715/2007 (riformulazzjoni) (COM(2017)0676 – C8-0395/2017 – 2017/0293(COD))<sup>1</sup>

**(Proċedura leġislattiva ordinarja – riformulazzjoni)**

---

<sup>1</sup> Il-kwistjoni ġiet riferuta lura għal negozjati interistituzzjonali lill-kumitat responsabbli, skont l-Artikolu 59(4), ir-raba' subparagrafu (A8-0287/2018).

## Emenda 1

### Proposta għal regolament

#### Premessa 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) *L-Istrategija Ewropea għal Mobbiltà b'Emissjonijiet Baxxi*<sup>16</sup> *tistabbilixxi ambizzjoni ċara: sa nofs is-seklu, l-emissjonijiet tal-gassijiet serra mit-trasport jehtieg li jonqsu b'60 % mil-livelli tal-1990 u jkunu fit-triq it-tajba biex jinżlu għal zero. L-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja prodotti mit-trasport li huma ta' dannu għas-saħha tagħna **jenhtieg** li jitnaqqsu b'mod drastiku bla dewmien. L-emissjonijiet mill-magni tal-kombustjoni konvenzjonali jehtieg li jkomplu jitnaqqsu wara l-2020. Il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero jehtieg li jidhlu u jzidu s-sehem tagħhom fis-suq sal-2030.*

## Emenda 2

### Proposta għal regolament

#### Premessa 4a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

(3) *It-trasport huwa l-uniku settur ewlieni fl-Unjoni fejn l-emissjonijiet tal-gassijiet serra għadhom jżdedu. Sabiex jitwettqu l-impenji li l-Unjoni hadet waqt il-21 Konferenza tal-Partijiet għall-Konvenzjoni Qafas tan-Nazzjonijiet Uniti dwar it-Tibdil fil-Klima (UNFCC), li saret f'Parigi fl-2015, jehtieg li **tithaffef id-dekarbonizzazzjoni tas-settur kollu tat-trasport u jenhtieg li l-emissjonijiet tal-gassijiet serra** jkunu **sew** fit-triq it-tajba biex jinżlu għal **emissjoni** zero **sa nofs is-seklu**. L-emissjonijiet ta' sustanzi li jniġġsu l-arja prodotti mit-trasport li huma ta' dannu **sinifikanti** għas-saħha tagħna **jehtieg ukoll** li jitnaqqsu b'mod drastiku bla dewmien. L-emissjonijiet mill-magni tal-kombustjoni konvenzjonali jehtieg li jkomplu jitnaqqsu wara l-2020. Il-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero jehtieg li jidhlu u jzidu s-sehem tagħhom fis-suq sal-2030.*

*Emenda*

(4a) *L-iżvilupp tal-istrategiji ta' riċerka, provvista, ipproċessar u produzzjoni fi żviluppi tal-konstruzzjoni ta' komponenti ħfief huwa kruċjali għall-avvanz lejn tranżizzjoni b'emissjonijiet baxxi tal-karbonju fis-settur awtomobilistiku. Hemm korp ta' riċerka dejjem jikber f'materja prima tal-fibra naturali u l-komposti tagħha bħala parti minn rwol emergenti usa' għall-bijoekonomija u l-prodotti rinnovabbli, riċiklabbli u sostenibbli li tista' tipproduċi. Dawn l-iżviluppi jehtieg li jiġu bbażati fuq fehim*

*tal-limitazzjonijiet li jikkonċernaw ir-riżorsi naturali, id-disponibbiltà tal-art u ghaldaqstant il-htieġa li jiġu offruti soluzzjonijiet sostenibbli tat-tmiem taċ-ċiklu tal-hajja.*

### **Emenda 3**

#### **Proposta ghal regolament Premessa 4b (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(4b) It-tranzizzjoni soċjalment aċċettabbli u ġusta lejn mobilità b'emissjonijiet żero sa nofs is-seklu teħtieġ bidliet fil-katina tal-valur tal-karozzi kollha, filwaqt li jitqies l-effett negattiv potenzjali fuq iċ-ċittadini u r-reġjuni fl-Istati Membri kollha. Huwa importanti li jitqiesu l-effetti soċjali tat-tranzizzjoni u li jkunu indirizzati minn qabel l-implikazzjonijiet fuq l-impjiegi. Ghalhekk, huwa ta' importanza kbira li l-miżuri attwali jkunu wkoll akkumpanjati minn programmi mmirati fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali u reġjonali għat-tahriġ mill-ġdid, it-titjib tal-ħiliet u r-riallokazzjoni tal-ħaddiema, kif ukoll f'inizjattivi dwar l-edukazzjoni u t-tfittix ta' impjeg f'komunitajiet u reġjuni milquta b'mod negattiv imwettqa fi djalogu mill-qrib mas-shab soċjali u l-awtoritajiet kompetenti.*

### **Emenda 4**

#### **Proposta ghal regolament Premessa 4c (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(4c) Tranzizzjoni b'suċċess lejn mobilità b'emissjonijiet żero teħtieġ qafas ta' politika komuni għall-vetturi, l-infrastrutturi u l-grilji tal-elettriku, il-produzzjoni sostenibbli ta' batteriji, il-provvista u r-riċiklaġġ, fejn inċentivi ekonomiċi u tal-impjiegi jkunu qed*

*jahdmu flimkien fil-livell tal-Unjoni, nazzjonali, reġjonali u lokali u jkun appoġġati minn strumenti ta' finanzjament tal-Unjoni aktar b'saħħithom.*

## **Emenda 5**

### **Proposta ghal regolament Premessa 6**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(6) *Il-Konklużjonijiet tal-Kunsill Ewropew ta' Ottubru 2014 appoġġaw tnaqqis tal-emissjonijiet tal-gassijiet serra bi 30 % sal-2030 meta mqabbla mal-2005 għas-setturi li mhumiex parti mis-sistema tal-Unjoni Ewropea għall-iskambju ta' kwoti tal-emissjonijiet. It-trasport bit-triq jipprovdi kontribut kbir għall-emissjonijiet f'dawk is-setturi u l-emissjonijiet tiegħu għadhom ferm oghla mil-livelli tal-1990. Jekk l-emissjonijiet mit-trasport bit-triq jibqgħu jiżdedu, se jpatu għat-tnaqqis li jagħmlu setturi ohra biex jiġġieldu t-tibdil fil-klima.*

*Emenda*

(6) *L-emissjonijiet tat-trasport bit-triq għadhom ferm oghla mil-livelli tal-1990, u jpatu għat-tnaqqis li jagħmlu setturi ohra biex jiġġieldu t-tibdil fil-klima.*

## **Emenda 6**

### **Proposta ghal regolament Premessa 9**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(9) Evalwazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 fl-2015 ikkonkludiet li dawk ir-Regolamenti kienu rilevanti, ġeneralment koerenti u ġġeneraw iffrankar sinifikanti fl-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien antiċipat oriġinarjament. Iġġeneraw ukoll valur miżjud sinifikanti għall-Unjoni li ma setax jinkiseb daqstant permezz ta' miżuri nazzjonali.

*Emenda*

(9) Evalwazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 443/2009 u (UE) Nru 510/2011 fl-2015 ikkonkludiet li dawk ir-Regolamenti kienu rilevanti, ġeneralment koerenti u ġġeneraw iffrankar sinifikanti fl-emissjonijiet, filwaqt li kienu aktar kosteffikaċi milli kien antiċipat oriġinarjament. Iġġeneraw ukoll valur miżjud sinifikanti għall-Unjoni li ma setax jinkiseb daqstant permezz ta' miżuri nazzjonali. *Madankollu, dik l-evalwazzjoni kkonkludiet ukoll li l-iffrankar attwali tas-CO<sub>2</sub> mil-huq huwa konsiderevolment inqas minn dak*

*issuġġerit mir-rendiment tat-test tal-approvazzjoni tat-tip u li d-"distakk tal-emissjonijiet" bejn it-test tal-approvazzjoni tat-tip u r-rendiment f'użu reali konsiderevolment immina l-effikaċja tal-istandards ta' rendiment tas-CO<sub>2</sub> kif ukoll il-fiduċja tal-konsumaturi fl-iffrankar potenzjali tal-fjuwil ta' karozzi ġodda.*

## Emenda 7

### Proposta għal regolament Premessa 10a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(10a) Sabiex tiġi żgurata l-effikaċja ta' dan ir-Regolament, it-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> jenhtieg li jinkiseb taħt kundizzjonijiet li wiehed jiltaqa' magħhom waqt l-operat u l-użu normali tal-vettura. Huwa għalhekk xieraq li tiġi inkluża projbizzjoni stretta ta' apparat ta' manipolazzjoni f'dan ir-Regolament u li l-awtoritajiet jiġu pprovduti bil-mezzi biex tiġi żgurata konformità ma' din il-projbizzjoni.*

## Emenda 8

### Proposta għal regolament Premessa 12

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(12) Huwa importanti li d-determinazzjoni ta' rekwiziti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet ta' CO<sub>2</sub> tibqa' tippovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fil-fl-Unjoni kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotot/flotta kollha tal-karozzi u tal-vetturi kummerċjali fil-fl-Unjoni .*

*(12) Id-determinazzjoni ta' rekwiziti għat-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tibqa' tippovdi prevedibbiltà u sigurtà tal-ippjanar fl-Unjoni kollha għall-manifatturi tal-vetturi fil-flotot il-ġodda kollha tal-karozzi u tal-vetturi kummerċjali hfief tagħhom fl-Unjoni.*

## Emenda 9

### Proposta għal regolament Premessa 12a (ġdida)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**(12a) L-evalwazzjoni tal-Kummissjoni tad-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsil<sup>1a</sup> fl-2016 identifikat hteieġa ta' aktar kjarifika u simplifikazzjoni tal-leġiżlazzjoni, li tista' żżid ir-rilevanza, l-effikaċja, l-effiċjenza u l-koerenza tagħha. Ir-rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/948<sup>1b</sup> għandha l-għan li tinkoraġġixxi applikazzjoni armonizzata tad-Direttiva 1999/94/KE. Madankollu, rekwiżiti tal-Unjoni mfassla ahjar u aktar armonizzati dwar it-tikkettar tal-karozzi li jipprovdu lill-konsumaturi b'informazzjoni komparabbli, affidabbli u faċli għall-utenti dwar il-benefiċċji ta' karozzi b'emissjonijiet baxxi, inkluża informazzjoni dwar it-tniġġis tal-arja u l-ispejjeż operattivi flimkien mal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u l-konsum tal-fjuwil, jistgħu jappoġġaw l-użu ta' karozzi bl-aktar fjuwil effiċjenti u favur l-ambjent fl-Unjoni kollha. Għalhekk, il-Kummissjoni jenhtieġ li tirrieżamina d-Direttiva 1999/94/KE mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2019 u tressaq proposta leġiżlattiva rilevanti. Barra minn hekk, simili għall-karozzi tal-passiġġieri, is-settur tal-vetturi kummerċjali hftief jista' jibbenefika wkoll mill-introduzzjoni ta' tali tikketta dwar l-ekonomija tal-fjuwil u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>. Għalhekk, il-Kummissjoni jenhtieġ li tanalizza wkoll dawk l-għażliet għal dak is-settur, u fejn xieraq, tressaq proposti leġiżlattivi rilevanti.**

---

<sup>1a</sup> Id-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Diċembru 1999 relatata mad-disponibilità ta' tagħrif għall-konsumatur dwar l-ekonomija tal-karburanti u

*emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> rigward il-marketing ta' karozzi tal-passiġġieri ġodda (ĠU L 12, 18.1.2000, p. 16).*

*<sup>1b</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Kummissjoni (UE) 2017/948 tal-31 ta' Mejju 2017 dwar l-użu tal-valuri tal-konsum tal-fjuwil u tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> approvati għat-tip u mkejla skont il-Proċedura tat-Test Dinji Armonizzat għall-Vetturi Ħfief meta din l-informazzjoni tinghata lill-konsumaturi b'konformità mad-Direttiva 1999/94/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill (ĠU L 142, 2.6.2017, p. 100).*

## Emenda 10

### Proposta għal regolament

#### Premessa 13

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(13) Il-livelli ta' tnaqqis għall-flotot tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni kollha **għalhekk** jenhtieg li jiġu stabbiliti għall-2025 u l-2030, filwaqt li jitqies il-perjodu ta' żmien biex tiġġedded il-flotta tal-vettura u l-htieġa biex is-settur tat-trasport bit-triq jikkontribwixxi għall-miri tal-klima u tal-enerġija **tal-2030**. Dan l-approċċ fi stadji jipprovdi wkoll sinjal ċar u bikri għall-industrija awtomobilistika biex ma tittardjax fl-introduzzjoni fis-suq ta' teknoloġiji għall-enerġija effiċjenti u vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero.

##### *Emenda*

(13) Il-livelli ta' tnaqqis għall-flotot tal-karozzi ġodda tal-passiġġieri u ta' vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni kollha jenhtieg li jiġu stabbiliti għall-2025 u l-2030, filwaqt li jitqies il-perjodu ta' żmien biex tiġġedded il-flotta tal-vettura u l-htieġa biex is-settur tat-trasport bit-triq jikkontribwixxi għall-miri tal-klima u tal-enerġija **tal-Unjoni għall-2030 u lil hinn**. Dan l-approċċ fi stadji jipprovdi wkoll sinjal ċar u bikri għall-industrija awtomobilistika biex ma tittardjax fl-introduzzjoni fis-suq ta' teknoloġiji għall-enerġija effiċjenti u vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew zero. **Barra minn hekk, sabiex jinżamm il-momentum tat-tnaqqis tal-emissjonijiet lil hinn mill-2030, mill-inqas l-istess perkors ta' tnaqqis tal-emissjonijiet jenhtieg li japplika mill-1 ta' Jannar 2031 u b'hekk jippermetti d-dekarbonizzazzjoni tas-settur b'konformità mal-impenji skont il-Ftehim ta' Pariġi.**

## Emenda 11

### Proposta għal regolament

#### Premessa 14

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(14) Filwaqt li l-Unjoni hija fost l-akbar manifatturi ewlenin ta' vetturi motorizzati fid-dinja u qiegħda minn ta' quddiem fit-tmexxija teknoloġika f'dan is-settur, il-kompetizzjoni qiegħda tiżdied u s-settur awtomobilistiku globali qiegħed jinbidel malajr permezz ta' innovazzjonijiet godda f'sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati kif ukoll **fil-mobbiltà** kooperattiva, konnessa u awtomatizzata. Biex iżzomm il-kompetittività globali tagħha kif ukoll l-aċċess għas-swieq, l-Unjoni teħtieġ qafas regolatorju li jinkludi **inċentiv** partikolari fil-qasam ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, li johloq suq domestiku kbir u li jappoġġa l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni.

## Emenda 12

### Proposta għal regolament

#### Premessa 14a (ġdida)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

##### *Emenda*

(14) Filwaqt li l-Unjoni hija fost l-akbar manifatturi ewlenin ta' vetturi motorizzati fid-dinja u qiegħda minn ta' quddiem fit-tmexxija teknoloġika f'dan is-settur, il-kompetizzjoni qiegħda tiżdied u s-settur awtomobilistiku globali qiegħed jinbidel malajr permezz ta' innovazzjonijiet godda f'sistemi ta' motopropulsjoni elettrifikati kif ukoll **fil-mobbiltà** kooperattiva, konnessa u awtomatizzata. **Jekk l-industrija tal-Unjoni ddum biex tinvolvi ruhha fit-tranzizzjoni tal-enerġija meħtieġa fis-settur tat-trasport, din turriskja li titlef ir-rwol mexxej tagħha.** Biex iżzomm il-kompetittività globali tagħha kif ukoll l-aċċess għas-swieq, l-Unjoni teħtieġ qafas regolatorju li jinkludi **mekkanizmu ta' politika** partikolari fil-qasam ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, li johloq suq domestiku kbir u li jappoġġa l-iżvilupp teknoloġiku u l-innovazzjoni.

**(14a) L-ghan fit-tul ta' mobiltà tal-Unjoni kompletament dekarbonizzata mhux se jkun jista' jintlaħaq mingħajr innovazzjoni teknoloġika u progress tekniku. F'dan is-sens, u fid-dawl ta' kompetizzjoni teknoloġika internazzjonali harxa, huwa essenzjali li l-Unjoni kif ukoll l-Istati Membri jkomplu fl-isforzi tagħhom sabiex jesploraw u jiżviluppaw l-inizjattivi li jsahhu s-sinergiji possibbli tas-settur, bhall-European Battery Alliance reċenti, u jappoġġaw l-investimenti pubbliċi u privati fir-riċerka u fl-innovazzjoni tal-industrija tal-karozzi**



*tal-Unjoni, sabiex it-teknoloġija tal-Unjoni tibqa' fil-quċċata ta' dan is-settur u tiġi żgurata s-sostenibbiltà fit-tul tal-ghodda industrijali, filwaqt li tinżamm effiċjenti u kompetittiva fis-suq dinji.*

### Emenda 13

#### Proposta għal regolament Premessa 15

*Test propost mill-Kummissjoni*

(15) Jenhtieg li jiddahhal mekkaniżmu ta' **inċentiv** dedikat biex jiffacilita tranżizzjoni bla intoppi lejn mobilità b'emissjonijiet żero. Dan il-mekkanizmu ta' kreditu jenhtieg li jiġi ddiżinjat b'tali mod li jippromwovi l-iżvilupp tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni.

*Emenda*

(15) Jenhtieg li jiddahhal mekkaniżmu ta' **politika** dedikat biex jiffacilita **u jaċċellera** tranżizzjoni bla intoppi lejn mobilità b'emissjonijiet żero. Dan il-mekkanizmu ta' kreditu **u ta' dejn** jenhtieg li jiġi ddiżinjat b'tali mod li jippromwovi l-iżvilupp tal-vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni **u li jiżgura ċertezza tal-investment biex tkun introdotta fil-hin u b'mod adegwat l-infrastruttura meħtieġa tal-iċċarġjar.**

### Emenda 14

#### Proposta għal regolament Premessa 16

*Test propost mill-Kummissjoni*

(16) L-istabbiliment ta' punt ta' riferiment għas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-UE, flimkien ma' mekkaniżmu ddiżinjat tajjeb għall-aġġustament tal-mira tas-CO<sub>2</sub> speċifika għall-manifattur, abbażi tas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero li jkollu manifattur fil-flotta tiegħu, huma maħsuba li jipprovdu sinjal b'saħħtu u kredibbli għall-iżvilupp u l-introduzzjoni ta' vetturi bħal dawn filwaqt li jippermetti t-titjib tal-effiċjenza tal-magni b'kombusjoni interna konvenzjonali.

*Emenda*

(16) L-istabbiliment ta' punt ta' riferiment **b'saħħtu** għas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero fil-flotta tal-UE, flimkien ma' mekkaniżmu ddiżinjat tajjeb għall-aġġustament tal-mira tas-CO<sub>2</sub> speċifika għall-manifattur, abbażi tas-sehem ta' vetturi b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero li jkollu manifattur fil-flotta tiegħu, huma maħsuba li jipprovdu sinjal b'saħħtu u kredibbli għall-iżvilupp, l-introduzzjoni u **l-kummerċjalizzazzjoni** ta' vetturi bħal dawn filwaqt li jippermetti t-titjib tal-effiċjenza tal-magni b'kombusjoni interna konvenzjonali.

## Emenda 15

### Proposta għal regolament

#### Premessa 17

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

(17) Fid-determinazzjoni ***tal-kredit*** ***għall-vetturi*** b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, huwa xieraq li titqies id-differenza fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> bejn il-vetturi. Il-mekkanizmu ta' aġġustament jenħtieġ li jiżgura li manifattur li jaqbeż il-livell ta' referenza jkun jibbenefika minn mira speċifika oghla ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>. Biex jiġi żgurat approċċ ibbilanċjat, jenħtieġ li jiġu stabbiliti limiti għal-livell ta' aġġustament possibbli fi hdan dak il-mekkanizmu. Dan ***ikun*** jipprevedi ċerti inċentivi u b'hekk ihegġegħ l-introduzzjoni f'waqtha tal-infrastruttura għaċ-ċargjar u tal-fjuwil u jrendi benefiċċji kbar għall-konsumaturi, għall-kompetittività u għall-ambjent.

## Emenda 16

### Proposta għal regolament

#### Premessa 17a (ġdida)

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

##### *Emenda*

(17) Fid-determinazzjoni ***tal-punti ta' riferiment għas-sehem ta' vetturi*** b'livell ta' emissjonijiet baxxi jew żero, huwa xieraq li titqies id-differenza fl-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> bejn il-vetturi. Il-mekkanizmu ta' aġġustament jenħtieġ li jiżgura li manifattur li jaqbeż il-livell ta' referenza jkun jibbenefika minn mira speċifika oghla ta' emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub>, ***ghalkemm manifattur li ma jilhaqx il-punt ta' riferiment ikollu jikkonforma ma' mira tas-CO<sub>2</sub> aktar stretta***. Biex jiġi żgurat approċċ ibbilanċjat, jenħtieġ li jiġu stabbiliti limiti għal-livell ta' aġġustament possibbli fi hdan dak il-mekkanizmu. Dan ***se*** jipprevedi ċerti inċentivi u b'hekk ihegġegħ l-introduzzjoni f'waqtha tal-infrastruttura għaċ-ċargjar u tal-fjuwil u jrendi benefiċċji kbar għall-konsumaturi, għall-kompetittività u għall-ambjent.

***(17a) L-investimenti f'waqthom u suffiċjenti jenħtieġ li jsiru kemm fil-produzzjoni kif ukoll fl-introduzzjoni ta' vetturi b'emissjonijiet żero u baxxi u fl-infrastruttura ta' appoġġ globali li hija meħtieġa, inkluż il-produzzjoni, il-provvista u r-riċiklaġġ sostenibbli tal-batteriji. Strumenti ta' appoġġ differenti kemm fil-livell tal-Unjoni kif ukoll f'dak nazzjonali jeħtieġ li jaħdmu flimkien b'mod effettiv filwaqt li jimmobilizzaw u jinċentivaw għadd ġmielu ta' investiment pubbliku u privat. Jeħtieġ li l-infrastruttura tal-iċċargjar u tar-riforniment tiddaħħal malajr kemm jista' jkun sabiex tipprovi fiduċja lill-konsumaturi u ċertezza tan-negozju għall-manifatturi tal-vetturi. Għalhekk, jenħtieġ li tiġi appoġġata l-***

*manifattura tal-batterija u taċ-ċelloli tal-batteriji fl-Unjoni, possibbilment, viċin is-siti tal-manifattura tal-vetturi.*

## Emendi 17

### Proposta għal regolament Premessa 23

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(23) Madankollu, jenħtieg li jiġi żgurat bilanċ bejn l-inċentivi li jingħataw għall-ekoinnovazzjonijiet u dawk it-teknoloġiji li għalihom intwera effett ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fil-proċedura tat-test uffiċjali. B'konsegwenza, huwa xieraq li jinżamm limitu fuq l-iffrankar mill-ekoinnovazzjonijiet li manifattur jista' jqis għall-finijiet ta' konformità mal-miri. Il-Kummissjoni jenħtieg li jkollha l-possibbiltà tirrevedi l-livell ta' limitu, biex b'mod partikolari, tqis l-effetti tal-bidla fil-proċedura tat-test uffiċjali. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat kif jenħtieg li jiġi kkalkulat l-iffrankar għall-finijiet tal-konformità mal-miri.

#### *Emenda*

(23) Madankollu, jenħtieg li jiġi żgurat bilanċ bejn l-inċentivi li jingħataw għall-ekoinnovazzjonijiet u dawk it-teknoloġiji li għalihom intwera effett ta' tnaqqis ta' emissjonijiet fil-proċedura tat-test uffiċjali. B'konsegwenza, huwa xieraq li jinżamm limitu fuq l-iffrankar mill-ekoinnovazzjonijiet li manifattur jista' jqis għall-finijiet ta' konformità mal-miri. Il-Kummissjoni jenħtieg li jkollha l-possibbiltà tirrevedi l-livell ta' limitu **u taġġustah 'l isfel**, biex b'mod partikolari, tqis l-effetti tal-bidla fil-proċedura tat-test uffiċjali. Huwa wkoll xieraq li jiġi ċċarat kif jenħtieg li jiġi kkalkulat l-iffrankar għall-finijiet tal-konformità mal-miri.

## Emenda 18

### Proposta għal regolament Premessa 25a (ġdida)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

**(25a) Fil-każijiet fejn għal vetturi kummerċjali ħfief tqal tal-kategorija N1, Klassi III l-inklużjoni ta' batterija elettriċa tista' żżid il-piż tal-vettura sal-punt li din tiġi kklassifikata mill-ġdid fil-kategorija N2, din il-problema teknika jenħtieg li tiġi indirizzata.**

## Emenda 20

### Proposta għal regolament Premessa 37

*Test propost mill-Kummissjoni*

(37) L-emissjonijiet speċifiċi **ta' CO<sub>2</sub>** minn karożzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief jitkejlu fuq bażi armonizzata fl-Unjoni konformement mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Sabiex il-piż amministrattiv taht dan ir-Regolament jitnaqqas kemm jista' jkun, il-konformità miegħu jenħtieġ li titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-registrazzjoni ta' karożzi ġodda u vetturi kummerċjali ħfief **fil-** fl-Unjoni miġbura mill-Istati Membri u rrapurtata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-ġbir u r-rappurtar ta' din id-data jenħtieġ li jiġu armonizzati **kemm jista' jkun**. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li **tipprovdi** data korretta u shiħa għalhekk jenħtieġ li tiġi ddikjarata b'mod ċar, flimkien mal-ħtieġa għal kooperazzjoni effikaċi bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni fl-indirizzar ta' kwistjonijiet ta' kwalità tad-data.

**Emenda 21**

**Proposta għal regolament  
Premessa 38**

*Test propost mill-Kummissjoni*

(38) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri skont dan ir-Regolament jenħtieġ li tiġi vvalutata fil-livell tal-Unjoni. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tagħhom jaqbzu dawk l-emissjonijiet permessi skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jhallsu primjum għall-emissjonijiet eċċessivi fir-rigward ta' kull sena kalendarja. L-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit generali tal-Unjoni .

*Emenda*

(37) L-emissjonijiet speċifiċi **tas-CO<sub>2</sub>** minn karożzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief jitkejlu fuq bażi armonizzata fl-Unjoni konformement mal-metodoloġija stabbilita fir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Sabiex il-piż amministrattiv taht dan ir-Regolament jitnaqqas kemm jista' jkun, il-konformità miegħu jenħtieġ li titkejjel permezz ta' referenza għad-data dwar ir-registrazzjoni ta' karożzi ġodda u vetturi kummerċjali ħfief fl-Unjoni miġbura mill-Istati Membri u rrapurtata lill-Kummissjoni. Biex tiġi żgurata l-konsistenza tad-data li tintuża għall-valutazzjoni tal-konformità, ir-regoli għall-ġbir u r-rappurtar ta' din id-data jenħtieġ li jiġu armonizzati. Ir-responsabbiltà tal-awtoritajiet kompetenti li **jipprovdi** data korretta u shiħa għalhekk jenħtieġ li tiġi ddikjarata b'mod ċar, flimkien mal-ħtieġa għal kooperazzjoni effikaċi bejn dawk l-awtoritajiet u l-Kummissjoni fl-indirizzar ta' kwistjonijiet ta' kwalità tad-data.

*Emenda*

(38) Il-konformità tal-manifatturi mal-miri skont dan ir-Regolament jenħtieġ li tiġi vvalutata fil-livell tal-Unjoni. Il-manifatturi li l-emissjonijiet speċifiċi medji tas-CO<sub>2</sub> tagħhom jaqbzu dawk l-emissjonijiet permessi skont dan ir-Regolament, jenħtieġ li jhallsu primjum għall-emissjonijiet eċċessivi fir-rigward ta' kull sena kalendarja. L-ammonti tal-primjum għall-emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dħul għall-baġit generali tal-Unjoni **u jintużaw biex jikkontribwixxu għal tranżizzjoni ġusta lejn mobiltà b'emissjonijiet żero. Dawk l-**

*ammonti ghandhom jintużaw ukoll biex jikkomplementaw programmi mmirati ghal tahriġ mill-ġdid, titjib tal-hiliet u edukazzjoni tal-haddiema affettwati minn bidliet strutturali fis-settur tal-karozzi, u inizjattivi ta' riallokazzjoni tal-haddiema u ta' tfittxija ta' impjeg f' i djalogu mill-qrib mas-shab soċjali, il-komunitajiet u l-awtoritajiet kompetenti fir-regjuni affettwati mit-tranzizzjoni tal-impjegi.*

## Emenda 22

### Proposta ghal regolament Premessa 41

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(41) L-effikaċja tal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fil-fatt tistrieħ ħafna fuq kemm il-proċedura tat-test uffiċjali tkun rappreżentattiva. Skont l-Opinjoni tal-Mekkanizmu għall-Pariri Xjentifiċi (SAM)<sup>23</sup> u r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew, wara l-inkjesta tiegħu dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku<sup>24</sup>, jenħtieġ li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-valutazzjoni ta' kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. Jenħtieġ li l-Kummissjoni jkollha s-setgħat li tiżgura li data ***bhal din*** tkun pubblikament disponibbli, u, ***fejn meħtieġ***, tiżviluppa l-proċeduri meħtieġa ***għall-identifikazzjoni u l-ġbir tad-data*** meħtieġa għat-twettiq ta' valutazzjonijiet bhal dawn.

#### *Emenda*

(41) L-effikaċja tal-miri stabbiliti f'dan ir-Regolament biex jitnaqqsu l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fil-fatt tistrieħ ħafna fuq kemm il-proċedura tat-test uffiċjali tkun rappreżentattiva. Skont l-Opinjoni tal-Mekkanizmu għall-Pariri Xjentifiċi (SAM)<sup>23</sup> u r-rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew, wara l-inkjesta tiegħu dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku<sup>24</sup>, jenħtieġ li jiġi stabbilit mekkanizmu għall-valutazzjoni ta' kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. ***L-aktar mod affidabbli biex tkun żgurata rappreżentanza tal-użu reali tal-valuri tal-approvazzjoni tat-tip huwa billi jkun introdott test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> f'użu reali. Għalhekk, il-Kummissjoni jenħtieġ li permezz ta' atti delegati, u b'kunsiderazzjoni tal-adeqwatezza tal-użu tal-PEMS, tiżviluppa test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fl-użu reali u tintroduċih l-aktar tard sentejn wara d-data ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament. Madankollu, sakemm dak it-test isir applikabbli, il-konformità ma' dan ir-Regolament jenħtieġ li tiġi żgurata bl-użu ta' data mill-miters tal-konsum tal-fjuwil irrappurtati***

*mill-manifatturi u flimkien ma' limitu, stabbilit ghal kull manifattur fl-2021 bhala percentwali ta' differenza li ma ghandhiex tinqabeż. Jenhtieg li l-Kummissjoni jkollha s-setgħat li tiżgura li data tal-konsum tal-fjuwil tkun pubblikament disponibbli, u li tiżviluppa l-proċeduri meħtieġa għar-rapportar ta' tali data meħtieġa għat-twettiq ta' valutazzjonijiet bħal dawn. Jenhtieg li l-Kummissjoni tiehu l-miżuri xierqa f'każ li l-manifatturi ma jkunux konformi mar-rekwiżiti tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fl-użu reali skont dan ir-Regolament.*

---

<sup>23</sup> Opinjoni Xjentifika 1/2016 tal-Grupp ta' Livell Għoli ta' Konsulenti Xjentifiċi, "Closing the gap between light-duty vehicle real-world CO<sub>2</sub> emissions and laboratory testing"

<sup>24</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' April 2017 lill-Kunsill u lill-Kummissjoni wara l-inkjesta dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku (2016/2908 (RSP))

---

<sup>23</sup> Opinjoni Xjentifika 1/2016 tal-Grupp ta' Livell Għoli ta' Konsulenti Xjentifiċi, "Closing the gap between light-duty vehicle real-world CO<sub>2</sub> emissions and laboratory testing".

<sup>24</sup> Ir-Rakkomandazzjoni tal-Parlament Ewropew tal-4 ta' April 2017 lill-Kunsill u lill-Kummissjoni wara l-inkjesta dwar il-kejl tal-emissjonijiet fis-settur awtomobilistiku (2016/2908(RSP))

## **Emenda 23**

### **Proposta għal regolament Premessa 41a (ġdida)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(41a) Fil-preżent, m'hemmx mod armonizzat sabiex jiġu vvalutati l-emissjonijiet tul iċ-ċiklu tal-hajja ta' vetturi kummerċjali hfief. Huwa xieraq li l-Kummissjoni ttiprovdi analiżi bħal din sa tmiem l-2026 biex tippreżenta stampa wiesgħa tal-emissjonijiet tal-karbonju fis-settur ta' vetturi kummerċjali hfief. Għal dak il-għan, il-Kummissjoni jenhtieg li tiżviluppa, permezz ta' atti delegati, metodoloġija komuni tal-Unjoni għal rapportar konsistenti ta' data, mill-2025, mill-manifatturi dwar iċ-ċiklu tal-hajja tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tat-tipi kollha ta' fjuwils u ta' vetturi bil-motopropulsjoni li*

*huma jgħieghdu fis-suq. Tali metodoloġija jenhtieg ukoll li tkun konformi mal-standards ISO rilevanti u tirrappreżenta l-potenzjal ta' tishin globali (GWP) ta' vettura mill-produzzjoni sal-utilizzazzjoni, mit-tank sar-rota, u l-emissjonijiet tal-produzzjoni u dawk fi tmiem il-hajja. L-analiżi tal-Kummissjoni jenhtieg li tkun ibbażata fuq id-data rrapportata mill-manifatturi kif ukoll fuq kwalunkwe data rilevanti ohra disponibbli.*

## Emenda 80

### Proposta għal regolament Premessa 42

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(42) *Huwa previst li fl-2024 jiġi eżaminat il-progress li sar skont [ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u d-Direttiva dwar l-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet]. Għalhekk huwa xieraq li tiġi vvalutata l-effikaċja ta' dan ir-Regolament fl-istess sena biex ikun jista' jkun hemm valutazzjoni koordinata u koerenti tal-miżuri implimentati skont dawn l-istrumenti kollha.*

#### *Emenda*

(42) *Huwa xieraq li l-effikaċja ta' dan ir-Regolament tiġi vvalutata fl-2023 sabiex tkun tista' ssir valutazzjoni f'waqtha, trasparenti, koordinata u koerenti tal-implimentazzjoni tagħha u tal-progress li jkun sar lejn l-ilhiq tal-miri stabbiliti fil-perjodu taż-żmien stipulat, anki f'dak li għandu x'jaqsam mal-progress li jkun sar skont ir-Regolament dwar il-Kondiviżjoni tal-Isforzi u d-Direttiva dwar l-Iskambju tal-Kwoti tal-Emissjonijiet.*

## Emenda 24

### Proposta għal regolament Premessa 46

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

(46) *Sabiex jiġu emendati jew supplementati l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament is-setgħa tal-adozzjoni ta' atti taht l-Artikolu 290 tat- it-Trattat* dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea *jenhtieg li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni fir-*

#### *Emenda*

(46) *Sabiex jiġu emendati jew supplementati l-elementi mhux essenzjali tad-dispożizzjonijiet ta' dan ir-Regolament jenhtieg li tiġi ddelegata lill-Kummissjoni s-setgħa li tadotta atti skont l-Artikolu 290 tat-Trattat* dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea *fir-rigward tal-emendar*

rigward **ta' għall-emendar** tal-Annessi II u III fir-rigward tar-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data, li jissupplementaw ir-regoli dwar l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibilità għal derogi minn miri tal-emissjonijiet speċifiċi, dwar il-kontenut tal-applikazzjonijiet għal deroga u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni ta' programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi **ta' CO<sub>2</sub>**, l-aġġustament taċ-ċifra ta' M0 u TM0, imsemmija fl-Artikolu 13, il-limitu ta' 7 g CO<sub>2</sub>/km imsemmi fl-Artikolu 11, u l-aġġustament tal-formuli fl-Anness I imsemmija fl-Artikolu 14(3). Huwa importanti hafna li l-Kummissjoni **tagħmel il-konsultazzjonijiet** xierqa matul **il-fażi tal-ħidma** ta' thejjija, **inkluż** fil-livell ta' esperti u li daww il-konsultazzjonijiet **isiru f'konformità** mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet. B'mod partikolari biex tiġi żgurata **l-partecipazzjoni** ugwali fit-thejjija **tal-atti delegati**, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill **jenhtieg li** jirċievu d-dokumenti rilevanti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom **ukoll** l-esperti tal-Istati Membri u l-esperti tagħhom **jenhtieg li jkollhom** aċċess sistematiku għal-laqqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati.

## Emenda 25

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' rendiment **tal-emissjonijiet**

tal-Annessi II u III fir-rigward tar-rekwiżiti tad-data u l-parametri tad-data, li **jistabbilixxu r-rekwiżiti biex tkun żgurata l-konformità mal-projbizzjoni tal-apparat ta' manipolazzjoni u l-kontenut mitlub tal-pakkett ta' dokumentazzjoni estiż imsemmi fl-Artikolu 4(3c), li jistabbilixxu r-regoli u l-proċeduri għar-rapportar tal-emissjonijiet taċ-ċiklu tal-ħajja msemmi fl-Artikolu 7(8a), li** jissupplementaw ir-regoli dwar l-interpretazzjoni tal-kriterji ta' eliġibilità għal derogi minn miri tal-emissjonijiet speċifiċi, dwar il-kontenut tal-applikazzjonijiet għal deroga u dwar il-kontenut u l-valutazzjoni ta' programmi għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi **tas-CO<sub>2</sub>**, l-aġġustament taċ-ċifra ta' M0 u TM0, imsemmija fl-Artikolu 13, il-limitu ta' 7 g CO<sub>2</sub>/km imsemmi fl-Artikolu 11, **li jiżviluppaw test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fużu reali kif imsemmi fl-Artikolu 12(1a)** u l-aġġustament tal-formuli fl-Anness I imsemmija fl-Artikolu 14(3). Huwa importanti hafna li l-Kummissjoni **twettaq konsultazzjonijiet** xierqa matul **ix-xogħol tagħha** ta' thejjija, **ukoll** fil-livell ta' esperti u li daww il-konsultazzjonijiet **jiggu mwettqa b'konformità** mal-prinċipji stabbiliti fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Aħjar tal-Liġijiet. B'mod partikolari biex tiġi żgurata **partecipazzjoni** ugwali fit-thejjija **ta' atti delegati**, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill jirċievu d-dokumenti rilevanti kollha fl-istess ħin li jirċevuhom l-esperti tal-Istati Membri, u l-esperti tagħhom **ikollhom** aċċess sistematiku għal-laqqgħat tal-gruppi ta' esperti tal-Kummissjoni li jittrattaw it-thejjija tal-atti delegati.

*Emenda*

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti ta' rendiment **tal-emissjonijiet**



**ta' CO<sub>2</sub>** għall-karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda sabiex **jigi żgurat il-funzjonament** korrett tas-suq intern.

**tas-CO<sub>2</sub>** għall-karozzi godda tal-passiġġieri u għal vetturi kummerċjali ħfief godda sabiex **jinkisbu l-objettivi tal-Unjoni dwar il-klima u biex tikkonforma mal-impenji tagħha dwar il-klima fil-livell internazzjonali, b'mod li jkun konsistenti mal-funzjonament** korrett tas-suq intern.

## Emenda 26

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 4

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi godda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **15 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;
- (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **15 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I;

## Emendi 27

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 4 – subparagrafu 1a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

4. Mill-1 ta' Jannar 2025 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin għall-flotta kollha tal-UE:
- (a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi godda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **20 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti A tal-Anness I;
- (b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **20 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.1 tal-Parti B tal-Anness I;

#### *Emenda*

**Mill-1 ta' Jannar 2025, punt ta' referenza ugwali għal 20 % mis-sehem tas-suq tal-bejgħ ta' karozzi godda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief godda fl-2025, għandu japplika għas-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet baxxi jew żero, li għandu jkun determinat b'konformità mal-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I u l-punt 6.3 tal-Parti B tal-Anness I rispettivament.**

## Emendi , 81 u 95

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 5

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin:

(a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **30 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;

(b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **30 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.

#### *Emenda*

5. Mill-1 ta' Jannar 2030 għandhom japplikaw il-miri li ġejjin:

(a) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **40 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti A tal-Anness I;

(b) għall-emissjonijiet medji tal-flotta ta' vetturi kummerċjali ħfief, mira għall-flotta kollha tal-UE ugwali għal tnaqqis ta' **40 %** tal-medja tal-miri tal-emissjonijiet speċifiċi fl-2021, determinata skont il-punt 6.1.2 tal-Parti B tal-Anness I.

## Emenda 96

### Proposta għal regolament Artikolu 1 – paragrafu 5 – subparagrafu 1a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

***Mill-1 ta' Jannar 2030, punt ta' referenza ugwali għal 35 % mis-sehem tas-suq tal-bejgħ ta' karozzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali ħfief ġodda fl-2030 għandu japplika għas-sehem ta' vetturi b'emissjonijiet baxxi jew zero, li għandu jġi determinat skont il-punt 6.3 tal-Parti A tal-Anness I u l-punt 6.3 tal-Parti B tal-Anness I rispettivament.***

## Emenda 30

### Proposta għal regolament Artikolu 2 – paragrafu 1 – punt b

*Test propost mill-Kummissjoni*

(b) tal-kategorija N<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg u kategorija N<sub>1</sub> li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiza **f'konformità** mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ("vetturi kummerċjali ħfief") li jiġu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma ġewx irreġistrati qabel barra l-Unjoni ("vetturi kummerċjali ħfief godda").

*Emenda*

(b) tal-kategorija N<sub>1</sub> kif definiti fl-Anness II tad-Direttiva 2007/46/KE b'massa ta' referenza li ma teċċedix l-2 610 kg u kategorija N<sub>1</sub> li għalihom l-approvazzjoni tat-tip hija estiza **b'konformità** mal-Artikolu 2(2) tar-Regolament (KE) Nru 715/2007 ("vetturi kummerċjali ħfief") li jiġu rreġistrati fl-Unjoni għall-ewwel darba u li ma ġewx irreġistrati qabel barra l-Unjoni ("vetturi kummerċjali ħfief godda"). **B'konformità mal-għanijiet ta' dan ir-Regolament, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li taġġorna, jekk ikun mehtieġ, il-limitu tal-massa ta' referenza (2 610 kg) għall-vetturi kummerċjali ħfief li jużaw fjuwils alternattivi li jehtieġu piż addizzjonali minhabba sistemi ta' propulsjoni u ta' hażna tal-enerġija (eż. batteriji) itqal minn dawk użati fil-vetturi konvenzjonali.**

**Emenda 31**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 2 – paragrafu 4a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**4a. Dan ir-Regolament għandu japplika għal vetturi li jahdmu bi fjuwils alternattivi b'massa massima awtorizzata ta' aktar minn 3 500 kg iżda li ma taqbiżx l-4 250 kg, dment li l-massa żejda ta' 3 500 kg tkun esklussivament dovuta għall-eċċess tal-massa tas-sistema ta' propulsjoni meta mqabbla mas-sistema ta' propulsjoni ta' vettura tal-istess dimensjonijiet mghammra b'magna b'kombustjoni interna konvenzjonali bi tqabbid pożittiv jew bi tqabbid bil-kompressjoni.**

**Emenda 32**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 3 – paragrafu 1 – punt na (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*(na) "apparat ta' manipulazzjoni" tfisser element tad-disinn li jhoss it-temperatura, il-veloċità tal-vettura, id-dawrien tal-magna (RPM), il-ger tat-trasmissjoni, il-vakwu fil-manifold jew parametru iehor bl-iskop li jattiva, jimmodula, jittardja jew iwaqqaf il-funzjonament ta' xi sistema jew parti minn sistema li żżid l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> taht kundizzjonijiet li wiehed raġonevolment jistenna li jiltaqa' magħhom waqt it-thaddim u l-użu normali ta' vettura.*

### **Emenda 33**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 4 – paragrafu 3a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3a. Il-manifattur għandu jattrezza l-vetturi b'mod li s-sistemi u l-komponenti li jistgħu jaffettwaw l-emissjonijiet jiġu ddisinjati, mibnija u assemblati bil-għan li jippermettu li l-vetturi tal-passiġġieri jew il-vetturi kummerċjali hfief tal-manifattur, fl-użu normali, jikkonformaw mal-miri ta' emissjonijiet speċifiċi u rekwiżiti oħra skont dan ir-Regolament u l-miżuri ta' implimentazzjoni tiegħu.*

### **Emenda 34**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 4 – paragrafu 3b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3b. L-użu ta' apparat ta' manipulazzjoni għandu jiġi pprojbit. Il-projbizzjoni m'għandhiex tapplika fejn:*

*(a) il-bżonn tal-apparat huwa ġustifikat għal raġunijiet ta' protezzjoni tal-magna minn hsara jew incidenti u*

*ghat-thaddim sikur tal-vettura;*

*(b) l-apparat ma jahdimx lil hinn mill-htigijiet tat-tqabbid tal-magna; jew*

*(c) il-kundizzjonijiet huma sostanzjalment inklużi fil-proċeduri tat-test skont l-Artikolu 1.*

## Emenda 35

### Proposta għal regolament Artikolu 4 – paragrafu 3c (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*3c. Sabiex l-awtoritajiet tal-approvazzjoni jkunu jistgħu jivvalutaw il-konformità mal-paragrafi 3a u 3b ta' dan l-Artikolu, il-manifattur għandu jipprovdi pakkett ta' dokumentazzjoni estiż. Il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta att delegat b'konformità mal-Artikolu 16 biex tissupplementa dan ir-Regolament b'rekwiżiti li jiżguraw il-konformità mal-projbizzjoni ta' apparat ta' manipulazzjoni u l-kontenut mehtieġ tal-pakkett ta' dokumentazzjoni estiż.*

## Emenda 36

### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. **Għas-** kull *sussegwenti*, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Partiijiet A tal-Annessi II u III. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom **jagħmlu kull sforz biex** jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jahdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-

1. **Għal** kull *sena kalendarja*, kull Stat Membru għandu jirreġistra informazzjoni għal kull karozza tal-passiġġieri ġdida u kull vettura kummerċjali ħafifa ġdida li tiġi rreġistrata fit-territorju tiegħu skont il-Partiijiet A tal-Annessi II u III. Din l-informazzjoni għandha tkun disponibbli għall-manifatturi u l-importaturi jew ir-rappreżentanti nominati tagħhom f'kull Stat Membru. L-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-korpi tar-rappurtaġġ jahdmu b'mod trasparenti. Kull Stat Membru għandu jiżgura li l-

emissjonijiet speċifiċi **ta' CO<sub>2</sub>** tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità.

### Emenda 37

#### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 4 – subparagrafu 3

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament.

### Emenda 38

#### Proposta għal regolament Artikolu 7 - paragrafu 5 - subparagrafu 1

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-manifatturi **jistghu**, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taht il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe **żbalji** fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.

### Emenda 39

#### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 8 – subparagrafu 3

##### *Test propost mill-Kummissjoni*

Il-Kummissjoni **tista'** tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji. Dawk il-proċeduri għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

emissjonijiet speċifiċi **tas-CO<sub>2</sub>** tal-karozzi tal-passiġġieri li ma jkollhomx l-approvazzjoni tat-tip konformement mar-Regolament (KE) Nru 715/2007 jitkejlu u jiġu reġistrati fiċ-ċertifikat tal-konformità.

##### *Emenda*

Ir-reġistru għandu jkun disponibbli pubblikament, **inkluż f'format digitali**.

##### *Emenda*

Il-manifatturi **għandhom**, fi żmien tliet xhur minn meta jiġu nnotifikati dwar il-kalkolu proviżorju taht il-paragrafu 4, jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar kwalunkwe **żball** fid-data, fejn jispeċifikaw l-Istat Membru li fih iqisu li jkun seħħ l-iżball.

##### *Emenda*

Il-Kummissjoni **għandha** tadotta regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' devjazzjonijiet bħal dawn u biex dawn jitqiesu fil-kalkolu tal-emissjonijiet speċifiċi medji. Dawk il-proċeduri għandhom jiġu adottati permezz ta' atti ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

## Emenda 40

### Proposta għal regolament Artikolu 7 – paragrafu 8a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**8a.** *Mill-1 ta' Jannar 2025 'il quddiem il-manifatturi għandhom jirrapportaw lill-Kummissjoni, abbażi ta' metodoloġija armonizzata tal-Unjoni, dwar iċ-ċiklu tal-hajja tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi godda kollha tal-passiġġieri u tal-vetturi kummerċjali hfief li huma jqieghdu fis-suq minn dik id-data. Għal dak il-ghan, il-Kummissjoni għandha s-setgha li tadotta, mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2022, atti delegati skont l-Artikolu 16 sabiex tissupplementa dan ir-Regolament billi tispeċifika regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rapportar taċ-ċiklu tal-hajja globali tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għat-tipi kollha ta' fjuwils u vetturi bil-motopropulsjoni reġistrati fis-suq tal-Unjoni.*

*Mhux aktar tard mill-31 ta' Diċembru 2026, il-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill b'analizi taċ-ċiklu tal-hajja globali tal-emissjonijiet minn vetturi kummerċjali hfief godda fl-Unjoni, inkluża analizi tal-għażliet għal miżuri regolatorji possibbli, sabiex tidderieġi ahjar l-isforzi futuri tal-politika tat-tnaqqis tal-emissjonijiet fis-settur. Dik l-analizi għandha titqieghed għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.*

## Emenda 41

### Proposta għal regolament Artikolu 8 – paragrafu 4

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit generali tal-Unjoni .

4. L-ammonti tal-primjum għal emissjonijiet eċċessivi għandhom jitqiesu bħala dhul għall-baġit generali tal-Unjoni.  
***Dawk l-ammonti għandhom jintużaw biex***

*jikkumplimentaw il-miżuri tal-Unjoni u dawk nazzjonali, f'kooperazzjoni mill-qrib mas-shab soċjali, biex jippromwovu l-formazzjoni tal-hiliet u r-riallokazzjoni tal-haddiema fis-settur tal-karozzi fl-Istati Membri kollha affettwati, b'mod partikolari fir-reġjuni u l-komunitajiet l-aktar affettwati mit-tranżizzjoni, sabiex jikkontribwixxu għal tranżizzjoni ġusta lejn mobilità b'emissjonijiet żero.*

## Emenda 42

### Proposta għal regolament Artikolu 10 – paragrafu 3

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi **ta' CO<sub>2</sub>** tiegħu u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip ta' vettura kummerċjali hafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.

## Emenda 43

### Proposta għal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1 – subparagrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija uzata biex tivvalutahom tkun kapaċi tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli.

#### *Emenda*

3. Fejn il-Kummissjoni tqis li manifattur ikun eliġibbli għal deroga li għaliha saret applikazzjoni taht il-paragrafu 1 u tkun sodisfatta li l-mira tal-emissjonijiet speċifiċi proposta mill-manifattur hija konsistenti mal-potenzjal għat-tnaqqis tiegħu, inkluż il-potenzjal ekonomiku u teknoloġiku għat-tnaqqis tal-emissjonijiet speċifiċi **tas-CO<sub>2</sub>** tiegħu u b'konsiderazzjoni għall-karatteristiċi tas-suq għat-tip **ta' karozza tal-passiġġieri jew** ta' vettura kummerċjali hafifa manifatturata, il-Kummissjoni għandha tagħti deroga lill-manifattur. L-applikazzjoni għandha titressaq sa mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru tal-ewwel sena li fiha għandha tapplika d-deroga.

#### *Emenda*

Tali teknoloġiji għandhom jiġu kkunsidrati biss jekk il-metodoloġija uzata biex tivvalutahom tkun kapaċi tipproduċi riżultati verifikabbli, ripetibbli u komparabbli, **u biss sakemm il-valur**



*imkejjel skont id-WLTP ma jkunx komplimentat jew sostitwit b'data ohra li tkun aktar rappreżentattiva tal-emissjonijiet fużu reali.*

#### **Emenda 44**

##### **Proposta ghal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1 – subparagrafu 3a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Fi żmien 12-il xahar mill-approvazzjoni ta' teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġija innovattiva, il-fornitur jew il-manifattur ta' tali teknoloġija innovattiva jew pakkett ta' teknoloġija innovattiva għandu jipprovdi evidenza bbażata fuq ir-riżultati minn testijiet tal-emissjonijiet f'sewqan fl-użu reali fuq vetturi tal-produzzjoni biex tiġi vvalidata l-kontribuzzjoni ta' tali teknoloġija jew pakkett ta' teknoloġija.*

#### **Emenda 45**

##### **Proposta ghal regolament Artikolu 11 – paragrafu 1 – subparagrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Il-Kummissjoni tista' taġġusta l-limitu mill-2025 'il quddiem. Dawk l-aġġustamenti għandhom isiru permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 16.

Il-Kummissjoni tista' taġġusta l-limitu **l'isfel** mill-2025 'il quddiem. Dawk l-aġġustamenti għandhom isiru permezz ta' atti delegati skont l-Artikolu 16.

#### **Emenda 46**

##### **Proposta ghal regolament Artikolu 11 – paragrafu 2 – punt d**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

(d) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obbligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li

(d) it-teknoloġiji innovattivi m'għandhomx ikunu koperti minn dispożizzjonijiet obbligatorji minhabba miżuri addizzjonali kumplimentari li

jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO<sub>2</sub>/km imsemmija fl-Artikolu 1 jew ikunu obbligatori taht dispozizzjonijiet oħra tal-ligi tal-Unjoni. Mill-1 ta' Jannar 2025, dan il-kriterju m'għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata.

#### **Emenda 47**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali. ***Għandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif dan jevolvi maż-żmien.***

#### **Emenda 48**

##### **Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 1a (ġdid)**

###### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### **Emenda 49**

##### **Proposta għal regolament**

jikkonformaw mat-tnaqqis ta' 10 g CO<sub>2</sub>/km imsemmija fl-Artikolu 1 jew ikunu obbligatori taht dispozizzjonijiet oħra tal-ligi tal-Unjoni. Mill-1 ta' Jannar 2025, dan il-kriterju m'għandux japplika fir-rigward tat-titjib tal-effiċjenza tas-sistemi tal-arja kkundizzjonata ***u tat-tishin.***

###### *Emenda*

1. Il-Kummissjoni għandha tissorvelja u tivvaluta kemm il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> tal-vetturi u l-konsum tal-enerġija mill-vetturi determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151 huma fil-fatt rappreżentattivi tal-użu reali.

###### *Emenda*

***1a. Sabiex tiġi żgurata r-rappreżentanza msemmija fil-paragrafu 1, il-konformità ma' dan ir-Regolament, sa mill-1 ta' Jannar 2023, għandha titkejjel permezz ta' test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> f'użu reali. Il-Kummissjoni għandha tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 16, l-aktar tard sentejn wara d-data tal-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament, sabiex tissupplementa dan ir-Regolament billi tiżviluppa test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fl-użu reali bl-użu tal-PEMS.***

**Artikolu 12 – paragrafu 1b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1b.** *Sakemm it-test tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> fl-użu reali jsir applikabbli, il-konformità ma' dan ir-Regolament ghandha titkejjel abbażi tad-data mill-miters tal-konsum tal-fjuwil u sugġett ghal limitu stabbilit ghal kull manifattur fl-2021 bhala differenza perċentwali li ma ghandhiex tinqabeż, bejn dik id-data u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> speċifiċi li jkunu mkejla ghall-fini ta' proċeduri ta' ċertifikazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip mibdija mill-2021 'il quddiem b'konformità mar-Regolament (KE) Nru 715/2007.*

**Emenda 50**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 12 – paragrafu 1c (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**1c.** *Meta l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO<sub>2</sub> ta' manifattur jaqbżu l-limitu stabbilit fil-paragrafu 1b, il-mira speċifika tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> ghal dak il-manifattur, li tintuża ghall-fini tal-konformità ma' dan ir-Regolament, ghandha tiġi aġġustata mal-limitu maqbuż identifikat.*

**Emenda 51**

**Proposta ghal regolament  
Artikolu 12 – paragrafu 2a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2a.** *Il-Kummissjoni ghandha tiżgura li l-pubbliku jkun infurmat dwar kif ir-rappreżentanza f'użu reali msemmija fil-paragrafu 1 tevolvi maż-żmien.*

**Emenda 52**

**Proposta ghal regolament**

## Artikolu 12 – paragrafu 2b (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**2b.** *Meta ma jkunux disponibbli standards xierqa ta' preċiżjoni għal tagħmir abbord li jkejje il-konsum tal-fjuwil, il-Kummissjoni għandha tagħti l-mandat biex issir hidma sabiex ikun hemm qbil dwar standards tekniċi u tintroduċihom fid-dritt tal-UE sa mhux aktar tard mill-1 ta' Jannar 2020.*

## Emenda 53

### Proposta għal regolament Artikolu 12 – paragrafu 3

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

3. Il-Kummissjoni **tista'** tadotta ***l-miżuri msemmija f'dan l-Artikolu permezz ta' atti*** ta' implimentazzjoni skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

3. Il-Kummissjoni ***għandha, permezz ta' atti ta' implimentazzjoni,*** tadotta ***regoli dettaljati dwar il-proċeduri għar-rappurtar ta' data mill-miters tal-konsum tal-fjuwil. Dawk l-atti*** ta' implimentazzjoni ***għandhom jiġu adottati*** skont il-proċedura ta' eżami msemmija fl-Artikolu 15(2).

## Emenda 82

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 1

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

1. ***Fl-2024,*** l-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kemm hu effikaċi dan ir-Regolament, fejn xieraq, flimkien ma' proposta biex ir-Regolament jiġi emendat. ***Dan*** ir-rapport jikkunsidra, inter alia, kemm huma rappreżentattivi tal-użu reali l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-enerġija determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151, il-mobilizzazzjoni ta' vetturi b'livell ta'

1. ***Fl-2023,*** l-Kummissjoni għandha tressaq rapport lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill dwar kemm hu effikaċi dan ir-Regolament, fejn xieraq, flimkien ma' proposta biex ir-Regolament jiġi emendat. ***Dak*** ir-rapport ***għandu*** jikkunsidra, inter alia, kemm huma rappreżentattivi tal-użu reali l-valuri tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-enerġija determinati skont ir-Regolament (UE) 2017/1151, il-mobilizzazzjoni ta' vetturi b'livell ta'

emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni **u** l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċarġjar u tal-forniment tal-fjuwil **irrapurtati** skont id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.

emissjonijiet baxxi jew żero fis-suq tal-Unjoni, **b'mod partikolari fir-rigward tal-vetturi kummerċjali ħfief**, l-introduzzjoni tal-infrastruttura tal-iċċarġjar u tal-forniment tal-fjuwil **irrapurtati** skont id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill<sup>29</sup> **u l-impatt ta' dan ir-Regolament fuq il-konsumaturi, b'mod partikolari fuq dawk bi dhul baxx u medju. Dan ir-rapport ghandu jikkunsidra wkoll għażliet li jinċentivaw l-użu ta' fjuwils avvanzati b'livell baxx ta' karbonju, inklużi l-bijogass u l-fjuwils sintetiċi prodotti bl-enerġija rinnovabbli.**

---

<sup>29</sup> Id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

---

<sup>29</sup> Id-Direttiva 2014/94/UE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ottubru 2014 dwar l-installazzjoni ta' infrastruttura tal-karburanti alternattivi (ĠU L 307, 28.10.2014, p. 1)

## Emenda 54

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandha tqis il-valutazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 12 u tista', fejn xieraq, tirrevedi **il-proċeduri** għall-kejl tal-emissjonijiet **ta' CO<sub>2</sub>** hekk kif stabbilit taht ir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat ir-rendiment reali tal-emmissjonijiet **ta' CO<sub>2</sub>** tal-karozzi u vetturi kummerċjali ħfief.

#### *Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tqis il-valutazzjonijiet imwettqa skont l-Artikolu 12 u tista', fejn xieraq, tirrevedi **l-proċeduri** għall-kejl tal-emissjonijiet **tas-CO<sub>2</sub>** hekk kif stabbilit taht ir-Regolament (KE) Nru 715/2007. Il-Kummissjoni għandha b'mod partikolari tagħmel proposti xierqa biex tadatta l-proċeduri biex jirriflettu b'mod adegwat ir-rendiment reali tal-emmissjonijiet **tas-CO<sub>2</sub>** tal-karozzi u vetturi kummerċjali ħfief, **inkluż bl-użu tal-PEMS u t-telerilevament.**

## Emenda 55

### Proposta għal regolament Artikolu 14 – paragrafu 3a (ġdid)

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3a.** *Il-Kummissjoni għandha, sal-31 ta' Diċembru 2019, tirrieżami d-Direttiva 1999/94/KE, u fejn xieraq, tressaq proposta legiżlattiva rilevanti sabiex ttiprovdi lill-konsumaturi informazzjoni preċiża, robusta u komparabbli dwar il-konsum tal-fjuwil, tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> u tal-emissjonijiet ta' sustanzi niġġiesa ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri fis-suq.*

*Fil-kuntest tar-rieżami msemmi fl-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni għandha wkoll tevalwa l-għażliet biex tintroduċi tikketta tal-ekonomija tal-fjuwil u tal-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> għal vetturi kummerċjali hfief ġodda, u, fejn xieraq, tressaq proposta legiżlattiva rilevanti għal dak il-għan.*

## **Emenda 56**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 14 – paragrafu 3b (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**3b.** *Il-Kummissjoni għandha, fejn xieraq, tippreżenta proposta legiżlattiva lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill sabiex tistabbilixxi miri addizzjonali għat-tnaqqis tal-emissjonijiet għal karożzi ġodda tal-passiġġieri u vetturi kummerċjali hfief ġodda mill-1 ta' Jannar 2031 bil-hsieb li tal-inqas iżżomm it-trajettorja ta' tnaqqis tal-emissjonijiet miksuba fil-perjodu sal-2030.*

## **Emenda 57**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 16 – paragrafu 1**

*Test propost mill-Kummissjoni*

1. **Il-Kummissjoni hija b'dan mogħtija s-setgha biex tadotta** atti delegati msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(7), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **Artikolu 13(2)** u **tat-tieni** subparagrafu tal-Artikolu 14(3) għal perjodu ta' żmien **indefinit** minn [data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] .

**Emenda 58**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 16 – paragrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

2. Id-delega **tas-setgha** msemmija fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(7), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **Artikolu 13(2)** u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe **hin** mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni **ta' revoka** għandha ttejjem id-delega **tas-setghat speċifikati** f'dik id-deċiżjoni. **Din** għandha **tidhol fis-seħħ** fil-jum **ta'** wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar **'il quddiem** speċifikata fiha. **Hija** ma għandhiex taffettwa l-validità **tal-atti delegati** diġà fis-seħħ.

**Emenda 59**

**Proposta għal regolament  
Artikolu 16 – paragrafu 4**

*Test propost mill-Kummissjoni*

4. Att delegat adottat skont it-tieni

*Emenda*

1. **Is-setgha ta' adożzjoni ta'** atti delegati msemmija **fl-Artikolu 4(3a)**, fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(7), **Artikolu 7(8a)**, l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **l-Artikolu 12(1a)**, **l-Artikolu 13(2)** u **t-tieni** subparagrafu tal-Artikolu 14(3) **hija mogħtija lill-Kummissjoni** għal perjodu ta' żmien **indeterminat** minn [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament] .

*Emenda*

2. Id-delega **ta' setgha** msemmija **fl-Artikolu 4(3c)**, fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(7), **l-Artikolu 7(8a)**, l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **l-Artikolu 12(1a)**, **l-Artikolu 13(2)** u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(3) tista' tiġi revokata fi kwalunkwe **mument** mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni **li tirrevoka** għandha ttejjem id-delega **ta' setgha speċifikata** f'dik id-deċiżjoni. Għandha **ssir effettiva** fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-Deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar **tard** speċifikata fiha. Ma għandhiex taffettwa l-validità **ta' kwalunkwe att delegat** diġà fis-seħħ.

*Emenda*

4. Att delegat adottat skont **l-Artikolu**

subparagrafu tal-Artikolu 7(7), l-Artikolu 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **Artikolu** 13(2) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(3) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma **jkunx hemm** oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill **f'perjodu ta'** xahrejn **ta' notifika** ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel **l-iskadenza ta'** dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li **mhux se** joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq **l-inizjattiva** tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

**4(3c)**, it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 7(7), l-Artikolu **7(8a)**, **l-Artikolu** 10(8), ir-raba' subparagrafu tal-Artikolu 11(1), **l-Artikolu 12(1a)**, **l-Artikolu** 13(2) u t-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(3) għandu jidhol fis-sehħ biss jekk ma **tigix espressa** oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill **fi żmien** xahrejn **min-notifika** ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel **ma' jiskadi** dak il-perjodu, il-Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn infurmaw lill-Kummissjoni li **mhumix se jrin** joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq **inizjattiva** tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.

## Emenda 60

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 17 – paragrafu 1

Regolament (KE) Nru 715/2007

Artikolu 11a – paragrafu 2

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-atti **ta' implimentazzjoni** skont **l-Artikolu 15** biex tiddetermina l-proċedura għall-verifika tal-konformità fis-servizz tal-vetturi ħfief fir-rigward tal-valuri ċertifikati tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil.

#### *Emenda*

2. Il-Kummissjoni għandha tadotta l-atti **delegati** skont **l-Artikolu 14a** biex tiddetermina l-proċedura għall-verifika tal-konformità fis-servizz tal-vetturi ħfief fir-rigward tal-valuri ċertifikati tas-CO<sub>2</sub> u tal-konsum tal-fjuwil.

## Emenda 61

### Proposta għal regolament

#### Artikolu 17 – paragrafu 1a (ġdid)

Regolament (KE) Nru 715/2007

Artikolu 14 a (ġdid)

#### *Test propost mill-Kummissjoni*

#### *Emenda*

**Jiddaħhal l-Artikolu li ġej:**

**"Artikolu 14a**

**Eżerċizzju tad-delega**



1. *Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati hija mogħtija lill-Kummissjoni suġġett għall-kondizzjonijiet stabbiliti f'dan l-Artikolu.*
2. *Is-setgħa ta' adożzjoni ta' atti delegati msemmija fl-Artikolu 11a(2) hija mogħtija lill-Kummissjoni għal perjodu ta' hames snin minn ... [id-data tad-dhul fis-seħħ ta' dan ir-Regolament emendatorju]. Il-Kummissjoni għandha tfassal rapport fir-rigward tad-delega ta' setgħa mhux aktar tard minn disa' xhur qabel it-tmiem tal-perjodu ta' hames snin. Id-delega ta' setgħa għandha tiġi estiżja awtomatikament għal perjodi ta' żmien identiċi, hliet jekk il-Parlament Ewropew jew il-Kunsill joġġezzjona għal tali estensjoni mhux aktar tard minn tliet xhur qabel it-tmiem ta' kull perjodu.*
3. *Id-delega ta' setgħa msemmija fl-Artikolu 11a(2) tista' tiġi rrevokata fi kwalunkwe mument mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill. Deċiżjoni li tirrevoka għandha ttejjm id-delega ta' setgħa speċifikata f'dik id-deċiżjoni. Għandha ssir effettiva fil-jum wara l-pubblikazzjoni tad-deċiżjoni f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea jew f'data aktar tard speċifikata fiha. M'għandhiex taffettwa l-validità ta' kwalunkwe att delegat diġà fis-seħħ.*
4. *Qabel ma tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tikkonsulta esperti innominati minn kull Stat Membru skont il-prinċipji stipulati fil-Ftehim Interistituzzjonali tat-13 ta' April 2016 dwar it-Tfassil Ahjar tal-Liġijiet\*.*
5. *Hekk kif tadotta att delegat, il-Kummissjoni għandha tinnotifikah simultanjament lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill.*
6. *Att delegat adottat skont l-Artikolu 11a(2) għandu jidhol fis-seħħ biss jekk ma tiġix espressa oġġezzjoni mill-Parlament Ewropew jew mill-Kunsill fi żmien xahrejn min-notifika ta' dak l-att lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill jew jekk, qabel ma jiskadi dak il-perjodu, il-*

*Parlament Ewropew u l-Kunsill ikunu t-tnejn informaw lill-Kummissjoni li mhumiex sejrin joġġezzjonaw. Dak il-perjodu għandu jiġi estiż b'xahrejn fuq inizjattiva tal-Parlament Ewropew jew tal-Kunsill.*

---

*\* ĠU L 123, 12.5.2016, p. 1."*

## **Emenda 62**

**Proposta għal regolament  
Anness I – parti A –punt 6.3 – paragrafu 1 (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Għall-finijiet tal-kalkolu ta' din il-formula, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-2021 kif iddefinita fil-punt 4 għandha tiġi kkoreġuta sabiex tiqies id-differenza bejn l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP imkejla u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP iddikjarati.*

*Għal manifatturi ġodda, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 16 sabiex temenda dan ir-Regolament billi tiżviluppa formula għall-kalkolu tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi rilevanti tal-2021 għal kull manifattur.*

## **Emenda 63**

**Proposta għal regolament  
Anness I – parti A – punt 6.3 – paragrafu 3 – subparagrafu 2**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Fattur ZLEV huwa  $(1+y-x)$  sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 **jew iżgħar minn 1.0, f'liema każ** il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal **1.05 jewkif** meħtieġ

*Għall-perjodu 2025 sa 2029, fattur ZLEV huwa  $(1+y-x)$  sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05, **f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05. jekk din is-somma tkun bejn 1.0 u 0.98**, il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal **1.0, jekk din is-somma tkun aktar baxxa minn 0.95, il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 0.95;***

*Mill-2030 'il quddiem, fattur ZLEV huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżghar minn 0.95, f'liema każ il-fattur ZLEV ghandu jkun stabbilit ghal 1.05 jew 0.95, kif meħtieġ*

## **Emenda 98**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Anness I – parti A – punt 6.3 – paragrafu 4 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

x huwa **15** % fis-snin 2025 sa 2029 u **30** % fl-2030 'il quddiem.

x huwa **20** % fis-snin 2025 sa 2029 u **35** % fl-2030 'il quddiem.

## **Emenda 65**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Anness I – parti B – punt 6.3.1 – paragrafu 1 a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

*Għall-finijiet tal-kalkolu ta' din il-formula, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-2021 kif iddefinita fil-punt 4 ghandha tiġi kkoreġuta sabiex titqies id-differenza bejn l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP imkejla u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP iddikjarati.*

*Għal manifatturi ġodda, il-Kummissjoni ghandha s-setgħa li tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 16 sabiex temenda dan ir-Regolament billi tiżviluppa formula għall-kalkolu tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi rilevanti tal-2021 għal kull manifattur.*

## **Emenda 66**

### **Proposta ghal regolament**

#### **Anness I – parti B – punt 6.3.1 – paragrafu 3 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Fattur ZLEV huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 **jew iżghar minn 1.0, f'liema każ** il-fattur

Fattur ZLEV huwa (1+y-x) sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05, **f'liema każ il-fattur ZLEV ghandu jkun stabbilit**

ZLEV għandu jkun stabbilit għal **1.05** jew **1.0**, kif meħtieġ

**għal 1.05; jekk din is-somma tkun bejn 1.0 u 0.98**, il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal **1.0**, **jekk din is-somma tkun aktar baxxa minn 0.95**, il-fattur **ZLEV għandu jkun stabbilit għal 0.95**.

#### **Emenda 67**

##### **Proposta għal regolament**

**Anness I – parti B – punt 6.3.1 – paragrafu 4 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

x huwa **15%**

x huwa **20 %**

#### **Emenda 68**

##### **Proposta għal regolament**

**Anness I – parti B – punt 6.3.2 – paragrafu 1 a (ġdid)**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

**Għall-finijiet tal-kalkolu ta' din il-formula, il-mira tal-emissjonijiet speċifiċi tal-2021 kif iddefinita fil-punt 4 għandha tiġi kkoreġuta sabiex titqies id-differenza bejn l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP imkejla u l-emissjonijiet tas-CO<sub>2</sub> WLTP iddikjarati.**

**Għal manifatturi ġodda, il-Kummissjoni għandha s-setgħa li tadotta atti delegati b'konformità mal-Artikolu 16 sabiex temenda dan ir-Regolament billi tiżviluppa formula għall-kalkolu tal-mira tal-emissjonijiet speċifiċi rilevanti tal-2021 għal kull manifattur.**

#### **Emenda 69**

##### **Proposta għal regolament**

**Anness I – parti B – punt 6.3.2 – paragrafu 3 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

Fattur ZLEV huwa  $(1+y-x)$  sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżgħar minn **1.0**, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05 jew **1.0** kif

Fattur ZLEV huwa  $(1+y-x)$  sakemm dan l-ammont ma jkunx akbar minn 1.05 jew iżgħar minn **0.95**, f'liema każ il-fattur ZLEV għandu jkun stabbilit għal 1.05 jew

meħtieġ

**0.95**, kif meħtieġ

**Emenda 99**

**Proposta għal regolament**

**Anness I – parti B – punt 6.3.2 – paragrafu 4 – subparagrafu 3**

*Test propost mill-Kummissjoni*

*Emenda*

x huwa **30** %

x huwa **35** %